

Des nouvelles tous les jours

l'Aviron.ca

Salons funéraires **MaHer** Dignité

Les pré-arrangements funéraires, la tranquillité d'esprit!

33, rue Lansdowne, Campbellton
Tél.: (506) 789-1699 Téléc.: (506) 789-1297

421, rue Victoria, Dalhousie
Tél.: (506) 684-2390

www.maherfuneralhomes.com

JG Optique
Optical

506 753-3966
1 888 753-3966

Service au Nouveau-Brunswick et au Québec
Carte de la R.A.M.Q. du Québec acceptée

Joe Gionet
Propriétaire Opticien

2 pour 1
Détails en magasin

Crizal

VISA + CROIX BLEUE

Appelez-nous pour un examen de la vue
79B, rue Roseberry, Campbellton

Vision Ford
Atholville

Ford

PRIX EMPLOYÉS

PARTAGEZ NOTRE PASSION.
PARTAGER NOS PRIX.
PAYEZ CE QUE NOUS PAYONS.

JUSQU'À **15 000\$**
EN RAJUSTEMENT DE PRIX

SUR LES MODÈLES 2013 NEUFS SÉLECTIONNÉS. MONTANT ILLUSTRÉ DU F-150 PLATINUM 4X4 SUPERCREW ÉQUIPÉ DU MOTEUR 5.0 L.

105, rue Sister Greene
Atholville

506 753-5001
1 877 351-4044
www.visionford.ca

Aurélien Gallant au Camp de Bûcherons à St-François P7



Photo Courtoisie

QUÉBECOR Média

L'Aviron

Le mercredi
14 août 2013
52^e année | N°7 | 32 pages
19 497 exemplaires



CONNOR ET NOAH BARTHE



Ensemble pour l'éternité

PAGES 3, 4 ET 5

Photo Alain Lavoie

L'ÉVÉNEMENT

MÉGA-VENTE D'ÉTÉ MAZDA

BAYSIDE MAZDA





Mazda3 GX 2013
Transmission manuelle

88\$

/2 semaines + taxe



Mazda3 Skyactiv 2013
Transmission manuelle

128\$

/2 semaines + taxe



Mazda3 GX Sport 2013
Transmission manuelle

98\$

/2 semaines + taxe



Mazda2 GX 2013
Transmission manuelle, Climatiseur

88\$

/2 semaines + taxe



MX5 2013
Transmission automatique

168\$

/2 semaines + taxe



CX9 2013
Traction intégrale, groupe luxueux, tout équipée

218\$

/2 semaines + taxe



PAS DE VERSEMENT AVANT 90 JOURS JUSQU'À 4000\$ DE REBAIS SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS

Plus de 70 modèles 2013 en inventaire à prix de liquidation

JUSQU'À

0% 84 + 10000\$

DE FINANCEMENT À L'ACHAT MOIS DE RABAIS À LA SIGNATURE

*Sur modèles sélectionnés

Les rabais Mazda sont inclus – Les frais pour l'immatriculation et l'enregistrement du véhicule sont en sus. La promotion est valide seulement sur les modèles 2013 en inventaire.

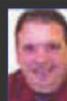
1249, rue Main, Beresford • 506 548-4515 • 1 877 546-4200 • www.baysidemazda.com



BAYSIDE MAZDA

PROGRAMME NOUVEAUX PROPRIOS

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS



Jean-Guy Grant
Gérant



Dereck Losier
Financement



Pierre-Luc Ferron
Ventes



Jacques Leblanc
Ventes



Claude Doucet
Ventes



Réjean Beaulieu
Pièces et service



Joël Godin
Pièces et service



Louise Crawford
Pièces et service



Faites l'essai dès aujourd'hui!

LES FRÈRES CONNOR ET NOAH BARTHE CONDUITS À LEUR DERNIER REPOS

Ensemble pour l'éternité

CAMPBELLTON | Plus de 300 personnes se sont réunies hier dans l'église Saint-Thomas à Campbellton pour dire un dernier adieu aux frères Connor et Noah Barthe, deux enfants âgés de 4 et 6 ans qui ont été tués par un python de Seba pendant leur

ALAIN LAVOIE
alain.lavoie@quebecormedia.com

Ces enfants étaient inséparables, ont reconnu plusieurs personnes présentes au service funèbre. Très unis dans la vie de tous les jours, les deux jeunes frères le seront également pour l'éternité: leurs dépouilles ont été déposées dans un cercueil double.

Le célébrant, le père Maurice Frenette, aumônier de l'Hôpital régional de Campbellton, a eu de bonnes paroles pour les enfants et les parents. « Je crois que les parents ne veulent pas entendre des messages symboliques. Ce qu'il faut faire, c'est de rester à l'écoute de ce que ces gens-là ont à vivre et de leur dire tout simplement que nous les accompagnons dans cette douleur, dans cette souffrance, une souffrance qui n'a pas de nom. Nous ne sommes pas capables de mettre un seul mot sur cette douleur que ces gens-là vivent présentement. »

Il a ajouté qu'il ne fallait pas céder à la colère, ni accuser qui que ce soit dans cette affaire.

Des amis de la famille ont aussi fait l'éloge des deux jeunes disparus. Ils ont parlé de la joie de vivre de Connor et Noah, tout en affirmant que leur souvenir sera gravé à jamais dans la mémoire de tous les membres de la famille Barthe.

Soutenir la famille

« Nous allons au service funèbre pour Mandy et Andrew (la mère et le père des enfants). Nous les connaissons tous les deux et nous voulons les supporter dans



Plusieurs centaines de personnes de la région ont assisté samedi dernier aux funérailles des jeunes Barthe. PHOTOALAIN LAVOIE

cette terrible épreuve », explique Mme Constante Paradis, une amie de la famille, rencontrée avant la cérémonie.

Elle espère sincèrement que la communauté aidera les parents des deux petites victimes, mais aussi Jean-Claude Savoie, le propriétaire de Reptile Ocean. « Ce n'est pas de sa faute ce qui est arrivé à Noah et Connor. Après tout, c'est un accident. »

Les rapports policiers ont révélé plus tôt cette semaine que le reptile s'était infiltré dans un système de ventilation situé au-dessus de son habitat dans l'appartement de la famille Barthe pour ensuite tomber du plafond de la chambre où dormaient les deux victimes mortes étouffées.



C'est le père Maurice Frenette, aumônier à l'Hôpital régional de Campbellton qui a célébré cette messe. PHOTOCAPTURE D'ÉCRAN SUN NEWS

Mail Centre Ville

Bonne fête nationale des Acadiens!

157, rue Water, Campbellton
759-8837

Footech™
Pour un meilleur confort

Services certifiés d'orthèses du pied depuis 1995 !
Services orthopédiques certifiés | Orthèses faites sur mesure | Chaussures

Nous desservons la clientèle du Québec et du Nouveau-Brunswick
Nos heures d'ouverture sont du lundi au vendredi de 8h30 à 17h00 (heure du N.-B.)

Prenez rendez-vous dès aujourd'hui **506 789-1685.**
38, rue Alexander (en face du Restaurant China Coast) Campbellton, N.-B.
www.footech.ca

DRAME EFFROYABLE À CAMPBELLTON

Deux enfants étranglés par un python africain

La seconde semaine du mois d'août 2013 passera sans aucun doute à l'histoire. Mais quelle histoire? Celle de la famille Barthe, de Campbellton, qui a perdu l'essence même de la famille, ses deux enfants, Connor et Noah.

ALAIN LAVOIE

alain.lavoie@quebecormedi.com

Lundi matin, un cadre de l'Agence QMI, à Montréal, me contacte pour me dire qu'il venait d'apprendre que deux enfants avaient été tués par un gros serpent à Campbellton.

Inouïe cette histoire ! Deux petits enfants de 4 et 6 ans étaient décédés durant la nuit sur la rue Pleasant à Campbellton.

Sur les lieux, c'était facile de voir le désarroi des gens, des voisins, des inconnus qui regardaient, les yeux hagards, le commerce où sont décédés ces deux petits garçons.

En après-midi, le Sergent Alain Tremblay de la GRC nous a donné les principaux liens dans cette affaire. Il était très ému. Donc, lundi dernier, nous apprenions que le groupe des crimes graves de la GRC enquêtait sur la mort subite de deux garçons âgés de quatre et six ans. On nous disait que « le 5 août 2013, peu après 6 h 30, des policiers du Détachement de Campbellton de la GRC se sont rendus sur la rue Pleasant, où deux garçons ont été retrouvés morts. Les garçons avaient couché chez un ami, dans un appartement situé en haut d'un magasin vendant des reptiles. Selon l'enquête



De petits ours ont été placés non loin de l'endroit où sont décédés les deux jeunes enfants de la région de Campbellton.

PHOTO ALAIN LAVOIE

préliminaire, un serpent exotique s'est échappé pendant la nuit et s'est introduit dans le système de ventilation, puis s'est infiltré dans l'appartement. On croit que les deux garçons ont été étranglés par le serpent, un python de Seba. Le serpent a été capturé et la GRC. Des autopsies seront pratiquées sur le corps des deux garçons le mardi 6 août, à Saint John.

Les faits se précisent

Le lendemain, tous les journalistes spéculaient sur les causes exactes de la mort de Connor et Noah Barthe. Le mardi, en après-midi, au Centre civique, le sergent Tremblay a apporté beaucoup plus de précision sur cette affaire.

Il a précisé que le reptile était confiné dans un vivarium situé à côté de l'appar-

tement, au 1er étage du bâtiment de l'animalerie Reptile Ocean. Le dimanche soir, les enfants Barthe ont couché dans cet appartement.

Les spéculations allaient bon train en ce mardi; des médias affirmaient que le propriétaire du Reptile Ocean n'avait pas de permis provincial pour avoir un tel serpent.

Connor et Noah ont été asphyxiés

Lundi et mardi, tout le monde cherchait la cause exacte de la mort des deux petits enfants Barthe.

ALAIN LAVOIE

Mercredi, en début d'après-midi, la GRC en révélait la cause. « Les frères Noah et Connor Barthe sont décédés

par asphyxie », soulignait un communiqué de la GRC. Le 6 août, un pathologiste a pratiqué des autopsies sur le corps de Noah Barthe, quatre ans, et de Connor Barthe, six ans et « nous avons reçu les résultats préliminaires, explique le Sergent Alain Tremblay de la GRC, mais les enquêteurs doivent

attendre les résultats d'autres analyses et le rapport final. Nous sommes conscients que cette tragédie a touché le cœur de gens de partout dans le monde et que ces derniers veulent savoir ce qui est arrivé. Les enquêteurs examinent tous les aspects de cet incident tragique, et ils auront besoin de temps pour

mener l'enquête. »

La GRC a aussi obtenu des renseignements provenant de l'autopsie pratiquée sur le serpent. Le serpent était apparemment en bonne santé, mais il faudra attendre quelque temps pour obtenir le rapport final. Les restes du serpent ont été détruits.

L'Aviron

418 392-5083
Poste 103

Alain Lavoie
Directeur de l'information

alain.lavoie@quebecormedia.com



L'Aviron

506 760-1974

France Sénéchal
Conseillère publicitaire

france.senechal@quebecormedia.com



L'Aviron

laviron.ca

144, rue Jacques-Cartier
Gaspé (Québec) G4X 1M9
Téléphone 506 753-7637
Ventes 506 753-7637 poste 3
Distribution et plaintes
1 877-663-9002

Éditeur:
Bernard Johnson
Directeur de l'information
Alain Lavoie
Adjointe à l'éditeur:
Manon O'Connor

Conseillère publicitaire:
France Sénéchal
Infographie:
Centrale de montage Rimouski
Directeur général régional,
région Est du Québec: Alain Saint-Amand
Directeur général régional, Quebecor Media:
Mario Marois
ISSN 1484-5407

Tirage : 19 497 exemplaires
Édité Corporation Sun Media,
ayant son siège social au 612, rue
Saint-Jacques, Montréal, Qc,
H3C 4M8, imprimé par l'Im-
primerie Journal de Québec,
ayant son siège social au 450,
avenue Béchard, Québec, Québec
G1M 2E9 et distribué par Réseau
Québecor Média | 900, St-Martin
O., Laval (Québec) H7S 2K9,
1 877 663-9002.

SUN MEDIA
Une compagnie de Quebecor Media

QVM
QUEBECOR
VENTES
MÉDIA

CCAB
BPA WORLDWIDE
JOURNAUX

REPTILE OCEAN

Le propriétaire connaissait bien les serpents

Nicole Lépine, médecin vétérinaire à Campbellton depuis 22 ans, et qui connaît Jean-Claude Savoie et sa famille depuis plus de 20 ans, assure que l'homme est un professionnel.

ALAIN LAVOIE

alain.lavoie@quebecormedia.com

En plus, Mme Lépine connaît très bien l'endroit où s'est déroulé le drame de lundi dernier sur la rue Pleasant dans cette ville.

« Je suis allée à plusieurs reprises à l'endroit où s'est déroulé le drame, affirme Mme Lépine. À toutes les fois que des animaux étaient malades, Jean-Claude venait au bureau pour les faire soigner. Nous avons même référé des animaux à la Faculté de médecine vétérinaire de l'Université de Montréal à Saint-Hyacinthe. »

Difficile à comprendre

Avec les informations que Madame Lépine possède au moment de notre entretien, elle a beaucoup de difficultés à s'expliquer le drame. « Je regarde ce qui s'est produit et j'ai beaucoup de difficulté à comprendre ce qui s'est vraiment passé dans cet appartement. Les exhibits (vivarium où on retrouvait le python) étaient vraiment fermés; les endroits où les serpents étaient gardés étaient suffisamment grands et suffisamment hauts. Le public, lui, n'avait jamais accès aux serpents directement. C'est difficile de s'exprimer, car deux enfants sont morts, mais c'est aussi très difficile d'expliquer ce qui s'est produit à cet endroit », dit-elle.

Un grand connaisseur

La vétérinaire affirme que Monsieur Savoie était un grand connaisseur de ce type d'animal exotique. « Au Nouveau-Brunswick, c'est une des personnes la plus connaissant au niveau des serpents, des reptiles. Il a étudié en Floride au moins un an, sinon deux dans une ferme d'élevage de serpents. C'est aussi un type qui fait très attention à ses bêtes. J'ai traité une multitude d'espèces avec lui et j'en ai appris beaucoup aussi avec lui. C'était quelqu'un qui connaissait très bien ses animaux. Je crois aussi que ses exhibits (cage) étaient conformes. Il est arrivé un accident et j'ai beaucoup de difficulté à expliquer comment cela est vraiment arrivé. » Mme Lépine a beaucoup de difficulté à imaginer le python sortir de sa cage qui « était fermée jusqu'au plafond et, en plus, les parois [du vivarium] étaient fabriquées dans un matériel très peu adhérent. C'est un peu inexplicable ce qui est arrivé. »



Médecin vétérinaire à Campbellton depuis plus de 20 ans, Nicole Lépine s'explique mal le drame qui s'est joué dans le petit appartement de la rue Pleasant lundi dernier. PHOTOALAIN LAVOIE

LE DIMANCHE 4 AOÛT 2013

La dernière journée de Connor et Noah...

Voici le témoignage qu'a livré M. Dave Ross, l'oncle de la mère des garçons décédés lundi dernier à Campbellton. Ce témoignage a été livré mardi dernier en après-midi, après la conférence de presse de la Gendarmerie royale du Canada. Voici le texte de ce témoignage.

ALAIN LAVOIE

Le texte a été lu en anglais par M. Ross et en français par monsieur Ian Comeau, maire adjoint à la ville.

« Au nom de la famille, nous remercions l'intérêt démontré à l'égard de cette terrible tragédie. Nous apprécions votre sympathie. »

« Pour répondre à ceux qui veulent savoir qui étaient les jeunes Connor et Noah : Connor devait avoir sept ans le 23 août et Noah avait quatre ans et demi. Connor aurait débuté sa deuxième année en septembre et Noah était tellement excité de suivre son frère alors qu'il allait entrer en maternelle à l'École Lord Beaver Brook. Ils étaient deux petits enfants qui profitaient de la vie au maximum. Leur dernière journée s'est déroulée en jouant avec leur ami et

en se baignant dans la petite piscine pour ensuite avoir un BBQ. En après-midi, Jean-Claude Savoie a apporté les enfants magasinés. »

« Après leur randonnée au magasin, les deux familles sont allées à la ferme familiale de Jean-Claude où les enfants ont eu la chance de caresser des lamas, des chèvres et des chevaux. Ils ont même joué avec des chiens et des chats dans le grenier de foin. Jean-Claude a même laissé Connor et Noah conduire le tracteur. »

« Après une longue journée de plaisir, tard en soirée, ils sont tous revenus à la maison pour aller coucher chez leur ami, chez Jean-Claude. Les deux familles sont restées ensemble jusqu'à minuit. La famille aimerait remercier ceux et celles qui font des levées de fonds en l'honneur de Connor et Noah. »

La famille de Connor et Noah Barthe.

Faites nous part de votre opinion sur cette situation
ALAIN.LAVOIE
@QUEBECORMEDIA.COM

BIENVENUE
au département de service chez
CENTRAL KIA
ATHOLVILLE

SPÉCIAL
Changement d'huile et filtre
39⁹⁹\$
+ taxe

287, Chemin Val d'Amour,
Atholville
506 789-7788
centralkiaatholville.ca

CENTRAL KIA
ATHOLVILLE

KIA
Surprenez la route

Nouvelle dentiste Dre Lucie Chouinard

Clinique dentaire
DRAPEAU
Dental Clinic

Le Dr Sylvain Drapeau est heureux de vous informer que la **Dre Lucie Chouinard**, s'est jointe à la Clinique dentaire Drapeau.

Originnaire d'Eel River Crossing, Dre Chouinard est diplômée de l'Université Laval de Québec. Elle est heureuse de vous accueillir et de vous offrir les services de dentisterie générale, d'esthétique et de **prothèse dentaire**.

Appelez dès maintenant pour prendre rendez-vous

Urgences et nouveaux patients acceptés

Régimes d'assurances privés et carte de la Régie de l'assurance maladie (RAMQ) du Québec acceptés.

113, rue Roseberry, 3^e étage, suite 310, Campbellton

506 753-5353



Dre Lucie Chouinard

1000 personnes se souviennent de Connor et Noah

Près de 1000 citoyens de Campbellton, des villages avoisinants et du Québec, bougie à la main, ont assisté hier soir à une vigile en mémoire de Connor et Noah Barthe, qui ont été tués par un serpent dans la nuit de dimanche à lundi dernier (5 août), à Campbellton.

ALAIN LAVOIE

alain.lavoie@quebecormedia.com

«En cette soirée des lampions, nous voulons honorer nos deux anges. Nous allons prier pour eux et leur offrir un moment de silence », a lancé, ému, le maire suppléant de Campbellton, Ian Comeau. L'appel avait été lancé au début de la semaine sur l'ensemble des réseaux sociaux. L'invitation a été entendue.

Plusieurs personnes sur place ont prié et chanté en souvenir de ces deux jeunes garçons qui ont trouvé la mort beaucoup trop tôt. Le père Claude, de la paroisse Notre-Dame-des-Neiges de Campbellton, a trouvé les mots justes pour cette situation. « Ce soir, notre cœur est habité par la tristesse et une grande peine et nos mots et nos gestes n'arrivent pas à atténuer cette blessure et cette souffrance. »

Il a aussi adressé ces paroles aux parents de Connor et Noah: « Nous vou-



Plusieurs centaines de personnes étaient présentes lors de cette veillée à la chandelle qui s'est déroulée au Parc du Saumon à Campbellton. PHOTO ALAIN LAVOIE

lons vous dire que nous entendons votre tristesse et, nous aussi, nous sommes touchés par la mort de ces enfants.»

Un fonds en fiducie dans les Banques

TD a été mis sur pied afin de venir en aide à la famille des jeunes.

« Trop vite »

La cérémonie, qui n'aura duré que trente minutes, a permis aux chants et tambours des autochtones de la Première Nation de Listuguj de se faire entendre. Aussi, un jeune garçon est venu parler de ses amis Connor et Noah qui sont « partis beaucoup trop vite au paradis ». À un certain moment, plusieurs centaines de petits lampions flottaient sur le plan d'eau à Place du Saumon.

Cette cérémonie empreinte d'une très grande tristesse s'est déroulée dans un endroit tout à fait enchanteur, Place du Saumon, à quelques pas de la rivière Restigouche et, avec comme arrière-plan, l'immense pont J. C. Van Horne qui relie le Québec au Nouveau-Brunswick.

**VOUS AVEZ UNE EXPÉRIENCE
OU DES INFOS À PARTAGER ?**

Contactez-nous en toute confidentialité
alain.lavoie@quebecormedia.com



Corolla CE 2013
à transmission automatique

- Moteur 4 cylindres de 1,8 L efficace équipé de la technologie VVT-i
- AM/FM/CD avec MP3/WMA
- Volant télescopique inclinable à trois branches avec contrôles audio
- Rétroviseurs extérieurs repliables et chauffants, à réglage assisté
- Indicateur de température extérieure

LOCATION À PARTIR DE **189\$*** PLUS TAXES. PAR MOIS /60 MOIS

ACOMPTE DE **0\$**

FINANCEMENT À **0%***** PENDANT 84 MOIS

JUSQU'À **2500\$**** EN INCITATIF COMPTANT

Consommation: VILLE: 7,8 L/100 km 3,6 mpg ROUTE: 5,7 L/100 km 50 mpg Modèle Corolla S présenté

BONNES AFFAIRES SUR LES MODÈLES 2013

ÉVÈNEMENT DU FABRICANT TOYOTA 2013

INCITATIFS DU MANUFACTURIER MAINTENANT OFFERTS

RAV4 FWD LE 2013
à transmission automatique

- Moteur 4 cylindres de 2,5 L équipé de la technologie VVT-i
- Traction avant à boîte automatique 6 rapports avec différentiel avant à glissement limité
- Sélection du mode de conduite (modes Sport, Eco et Normal)
- Climatisation et Indicateur de température extérieure
- Vitres électriques, verrous de portières assistés avec système d'accès sans clé

LOCATION À PARTIR DE **309\$*** PLUS TAXES. PAR MOIS /60 MOIS

ACOMPTE DE **0\$**

STAR De série sur tous les véhicules Toyota 2013

- Assistance au freinage
- Technologie Smart Stop
- Système antipatinage
- Répartition électronique de la force de freinage
- Contrôle de la stabilité du véhicule
- Système de freinage antiblocage

Consommation: VILLE: 8,7 L/100 km 3,2 mpg ROUTE: 6,4 L/100 km 4* mpg Modèle 4x4 Limited présenté



TOYOTA

Restigouche

388 rue Dover, Campbellton
Tél. : 506 753-5019



Soyons fiers d'être Acadiens.

Bonne fête à tous!

Salon Funéraire SAVOIE
Funeral Home

47, rue Alexander - Campbellton
506 753-7200

JB071444040

Bonne Fête de l'Acadie

à tous les acadiens et acadiennes!

Célébrez et participez aux diverses activités!



Hon. Bernard Valcourt, député / MP
Madawaska-Restigouche

14 Costigan Edmundston, NB E3V 1W9 739-4600

114 Roseberry Campbellton, NB E3N 2G8 789-6606

www.bernardvalcourtmp.ca
bernard.valcourt@parl.gc.ca

JB071442235

LES VENDREDIS 16, 23 ET 30 AOÛT

Souper spectacle avec Aurélien Gallant au Camp de Bûcherons

Depuis 2000, le Camp de Bûcherons, situé à St-François-d'Assise, témoigne de l'histoire de ces hommes et de ces femmes qui ont trimé dur dans les chantiers de l'arrière-pays de la région de Matapédia et les Plateaux.

Les visiteurs peuvent le constater en parcourant les photos qui ornent les murs de l'établissement. Le site est situé en bordure du ruisseau Chaîne-de-Roches, ce qui lui donne un cachet particulier. Ce ruisseau sur lequel les draveurs ont fait flotter des milliers de cordes de bois vers la rivière Restigouche. En plus de son restaurant, lui ayant conféré une réputation bien

méritée, et de son hébergement dans des chalets en bois rond, le Camp de Bûcherons s'est doté d'une salle multifonctionnelle.

Inaugurée le 22 juin dernier et nommée Salle Moreau c'est dans ce lieu particulier que vous pourrez entendre Aurélien Gallant vous raconter l'histoire de son coin de pays.

Conteur, raconteur, musicien, il cueille depuis 2001 l'histoire de sa région en écoutant les aînés lui partager leurs récits de vie. Conte micmac, ballade irlandaise et tambour celtique

ou récit acadien des pionniers, tout est au service de la mémoire du territoire.

Les vendredis 16, 23 et 30 août à la Salle Moreau du Camp de Bûcherons à St-François-d'Assise, 163 chemin Chaîne-de-Roches. Le souper débute à 18h et le spectacle à 19h30. L'admission est de 10 \$ ce qui n'inclut pas le prix de votre souper. Les fonds ainsi amassés serviront à la création d'activités culturelles futures. Les places sont limitées et les réservations sont de mises. Pour réserver, appelez le 1-418-299-2025.



Conteur, raconteur, musicien, Aurélien Gallant cueille depuis 2001 l'histoire de sa région. PHOTO COURTOISIE



**ANNONCEZ GRATUITEMENT
VOS ÉVÉNEMENTS SANS BUT LUCRATIF**
ALAIN.LAVOIE@QUEBECORMEDIA.COM

China Coast Restaurant
Mets chinois et canadien
Buffet à volonté
Mercredi - Jeudi - vendredi (midi) et dimanche (soir)
10% de rabais tous les soirs sur certains items sélectionnés à la carte
127, chemin Val d'Amour (à côté du Comfort Inn), Campbellton • 506 759-9190 ou 506 759-9660

Sugarloaf MALL
Bonne fête des Acadiens!

NEW RICHMOND BLUEGRASS FESTIVAL
EST. 2003

25 août au 1 septembre

7 jours de musique, de camping & d'activités pour toute la famille!

DOYLE LAWSON & QUICKSILVER BRISTOL, TENNESSEE
JUNIOR SISK & RAMBLERS CHOICE FERRUM, VIRGINIA
SPECIAL CONSENSUS CHICAGO, ILLINOIS
RAY LEGERE & ACOUSTIC HORIZON SACKVILLE, NB
BO ISAAC & THE ROUNDERS GRAYSON, KENTUCKY
THE CLEMLVILLE KIDS PORT-DANIEL, QC
THE TENNESSEE MAFIA JUG BAND NASHVILLE, TENNESSEE
PAMELA ROONEY & THE EXCEPTIONS GASPÉ, QC
et plus...

INFORMATION & BILLETS
www.BluegrassNewRichmond.com
418-391-6097

OU EN PERSONNE AU MARCHÉ IGA de NEW RICHMOND

Village gaspésien DE L'HERITAGE BRITANNIQUE
Gaspésian BRITISH HERITAGE Village

94.9 CIEU FM, Coors LIGHT, Ford MAUGER, Desjardins, Depanneur Madrin, BMR J. A. CORMIER & FILS, SPORTS BC, Groupe BOUFFARD, FRANCIS HOTEL, L'ÉCHO DE LA BAIE, ABBOTT'S, CRÉGIM CONFÉRENCE RÉGIONALE DES ÉLUS Comptoir-Des-de-la-Madeleine, Canada, Ville de NEW RICHMOND, The Tribune

À Saint-Alexis, on fête en grand le 15 août

Le 15 août prochain, la Fabrique de St-Alexis-de-Matapédia, en collaboration avec les Jardins d'Avignon de l'endroit organise une belle grande fête afin de célébrer nos racines acadiennes et également d'amasser des fonds pour l'église.

Pour ce, une programmation spéciale a été concoctée incluant tout d'abord une rencontre dans le jardin communautaire de l'endroit, un moment historique au monument de nos ancêtres, tintamarre, souper au fricot suivi d'une soirée où vous pourrez entendre le conteur acadien : Dominique Breau.

Conteur fin finaud, chanteur savoureux, Dominique Breau a longtemps travaillé au Village Historique Acadien et aussi au Pays de la Sagouine. Avec sa belle parlure colorée, il nous raconte ses histoires d'acadiens et d'acadiennes dans son spectacle «Y contons ça...» Comme tout le forfait est à prix populaire (\$15), des tirages spéciaux auront lieu durant la soirée alors, apportez vos sous.

Une invitation spéciale est lancée à toute la population de la région des deux côtés de la Baie ainsi qu'aux jardiniers des autres Jardins d'Avignon à venir nous rejoindre lors de ces joyeuses célébrations, jeudi



Le conteur Dominique Breau sera à Saint-Alexis. PHOTO COURTOISIE

le 15 août prochain. Les activités débiteront dès 16 h00 dans les jardins communautaires (situés derrière la caisse Desjardins) tout près de l'église. Un rappel, St-Alexis a été fondé en 1860 par une poignée de braves acadiens en provenance de Rustico (Île-du-Prince-Édouard). Pour information et réservation : Michel Martin (418) 299-2008.

BABILLARD

Galerie Restigouche

Le 15 août, à 10h, la Galerie Restigouche invite les artistes à venir peindre, faire de l'artisanat ou d'autres formes d'art et à présenter leurs produits pour la Fête acadienne. Les gens sont invités à venir les voir travailler tout en prenant le temps de visionner l'exposition : Jonathan Labilloy - Collections. De plus, des cours de peinture à l'huile pour les continus débutera le 14 septembre à 9h. Nous offrirons aussi un nouveau cours de dessin préparatoire à un cours de peinture à l'huile avec Nicole Bolduc, un cours d'abstrait avec Melindria Tavoularis et le cours Couleurs avec Lorraine Eadie. Veuillez-vous inscrire d'ici la mi-septembre.

Kedgwick fête l'Acadie

Le 17 août : les activités débiteront avec le Tournoi de balle-molle familial Armand Plourde organisé par le Club Dynamo. Faites vos équipes. À 18h: rendez-vous dans la cour de l'Église pour le Tintamarre qui nous conduira à la halte routière où la musique sera au rendez-vous avec Daniel Poirier et des artistes locaux. Jeux, maquillage pour enfants, service de bar et cantine et autres activités seront également sur place.

L'art de conter

La Bibliothèque du centenaire de Campbellton s'adresse à la communauté qui souhaitent partager ou découvrir leur histoire familiale. Nous invitons des groupes de grands-parents et petits-enfants ou toute personne accompagnée d'un proche à participer à nos ateliers L'art de conter. Une fois par mois durant l'été (22 août et 28 septembre) nous vous aiderons à construire, raconter et enregistrer les histoires de votre famille à l'aide d'activités amusantes. Joignez-vous à nous de 14h à 15h, vous ne serez pas déçus.

Biblio de Campbellton

Pour la Fête de l'Acadie (15 août), la Bibliothèque vous invite à l'inauguration de son premier programme Voyage Fauteuil. Venez consulter notre sélection de livres qui vous permettra de découvrir plusieurs destinations

intéressantes, en commençant par l'Acadie. Chaque trois mois, nous aurons un tirage pour ceux qui participent au programme, et ce jusqu'en août 2014. Ce voyage promet d'être très excitant et nous espérons que vous vous joindrez à nous.

Ateliers créatifs

Ateliers créatifs les mardis de 13h30 à 15h30. Venez au Village et Musée Forestier de Kedgwick participer aux ateliers gratuits de couture, de broderie et de fabrication de poupées inspirées du 19e siècle. Voilà une belle activité familiale où les jeunes enfants seront invités à faire des Mandala dans la nature, à dessiner les feuilles et les fleurs et à créer des maisons pour les fées. Une occasion de s'amuser tout en bricolant et faisant revivre les talents d'autrefois.

Revivre autrefois...

Du 11 août jusqu'au 1er septembre, l'exposition "Revivre l'autrefois..." avec Danielle Saulnier, artiste en résidence au Musée Forestier. Il y aura un vernissage à 11h, le 11 août. Ceux et celles qui ont de vieilles broderies et des poupées anciennes, nous vous demandons si voulez bien nous les prêter temporairement pour cette exposition. Il s'agit de venir les porter au Musée de 9 h à midi du lundi au vendredi. Pour s'inscrire ou s'informer : 284-3138 ou aller sur le site: daniellesaulnier.ca

Exposition de peintures

Une nouvelle exposition de peintures par l'artiste-peintre, Mme Thelma Doucet de Campbellton est maintenant en montre à la bibliothèque publique d'Atholville jusqu'au 28 août. Passionnée par la peinture, elle aime jouer avec les couleurs et textures et nous rince l'œil avec de magnifiques peintures. Venez voir... Info : 789-2914. Du 16 au 18 août, Atholville sera l'hôte du tournoi de zone annuelle en baseball pour la division Pee Wee. Des jeunes de 12 à 13 ans, venant d'un peu partout du N.-B., compétitionneront pour une position aux provinciales. Venez en grand nombre.

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE

TOYOTA

500

SUPER VENTE

DU 12 AU 16 AOÛT 2013

5

JOURS SEULEMENT DU 12 AU 16 AOÛT

0%

LOCATION À PARTIR DE 0 %

0%

FINANCEMENT À 0 % POUR JUSQU'À 84 MOIS*

PLUS

Recevez des accessoires d'origine Toyota d'une valeur de jusqu'à **500*** avec l'achat ou la location de certains modèles de véhicules Toyota 2013 en stock

388 rue Dover
Campbellton
Tél. : 506 753-5019

IMPRIMERIE A.L.GYR PRINTING

789-1887

123, rue Water, Campbellton
Fax : 506 759-7704
Courriel : alcyrinting@nb.aibn.com

Relieur **Enveloppes**
Entête de lettres **Carte d'affaires**
Etc.

JB071383857

Avis de décès

Rita Pelletier

Est décédée à l'hôpital régional de Campbellton, le 2 août, 2013 à l'âge de 83 ans, Madame Rita Pelletier. Née à Ste-Anne de Madawaska, NB., le 17 octobre 1929, fille de feu Théophile Nadeau et de feu Alma Duguay.

Elle laisse dans le deuil sa fille, Colette Pelletier (Marcel) de Balmoral, ses fils, Gérard (Diane) de Balmoral, Jacques (Colette) de Balmoral, Jean-Guy (Nicole) de Beresford, Michel de Scarborough, ON., et Pierre (Suzanne) de Scarborough, ON., ses frères, Edgar Nadeau (Lorraine) de MacKenzie, BC et Frank (Isabel) de MacKenzie, BC, sa sœur, Greta Cayouette de Bonaventure, QC, 10 petits-enfants, 9 arrière-petits-enfants et plusieurs nièces et neveux. Elle fut précédée par son époux, Octave Pelletier.

Les funérailles ont eu lieu en l'Église St-François Xavier, Charlo, lundi le 5 août, 2013 à 11h00. Père Roméo Morrison comme célébrant. L'inhumation au cimetière de la Paroisse.

Les arrangements funéraires ont été confiés aux soins du Salon Funéraire Maher de Balmoral.

Salon funéraire **Maher Dignité** Balmoral

Joignez-vous à nous pour rendre hommage à Rita Pelletier en visitant notre Mémorial au www.maherfuneralhomes.com. Par l'entremise de ce site, nous vous invitons à partager vos pensées et vos souvenirs avec notre famille.

JB071452785

L'ÉVÈNEMENT

GAGNEZ À L'ÉCHANGE



AU CENTRAL GARAGE

JUSQU'À 10 275\$ EN REMISES TOTALES SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS



DODGE
GRAND CARAVAN 2013



DODGE
JOURNEY 2013



DODGE
RAM 1500 2013

RABAIS EXCEPTIONNELS SUR LES



2013 EN INVENTAIRE



OUVERT le samedi jusqu'à 12h00 (heure du N.-B.)

Venez rencontrer l'équipe des gars Dodge pour plus de détails.



Maurice Comeau
Directeur commercial



Jean-Paul Bernard
Conseiller aux ventes



Yvan Martin
Conseiller aux ventes



Luc Perron
Conseiller aux ventes



Shaun Ryan
Conseiller aux ventes



Remy Maltais
Conseiller aux ventes
Produits International



Central Garage Ltd

76, rue Notre-Dame
Atholville

506 753-7731

1 866 798-5277

www.centralgarageltd.com